雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org
10356期 2019年12月27日出版

一、1月4日起，小學部安親班課程結束，請家長注意孩子的放學時間，並準時到接孩子回家。

Mulai tanggal 1 Januari 2020 , kelas Anqin akan berakhir, mohon bapak/ibu memperhatikan jam pulang anak anda, dan menjemput mereka tepat waktu.

二、下週三為2020年元旦，放假乙日。原訂1/4(下週六)為調整上班、上課日；因故取消，恢復正常放假。

Tanggal 1 Januari 2020 (Rabu) adalah Tahun Baru, sekolah libur 1 hari.
Rencana masuk sekolah pada tanggal 4 Januari dibatalkan, sekolah tetap libur pada hari itu.

三、1月9日(週四)、10日(週五)辦理中學部第3次定期評量，兩日考試結束後均統一於15:30 放學，科目如下，請家長參考並督促同學用心準備。

Jadwal Ujian tengah semester ke-3 untuk jenjang SMP dan SMA adalah 9-10 Januari (Kamis-Jumat).Selama ujian, jam pulang sekolah siswa G7-G12 adalah 15:30 sore.

	G7-G9	G10	G11	G12
1月9日 週四 Kamis	中文 Mandarin 地理 Geografi 數學 Matematika 作文 Mengarang	中文 Mandarin 數學 Matematika terapan 地科 Ilmu Kebumian 公民 Kewarganegaraan	中文 Mandarin 數學 Matematika 基礎化學Kimia 應用英文 Inggris terapan	中文 Mandarin terapan 數學 Matematika 應用英文 Inggris
1月10日 週四 Jumat	英語 B. Inggris 歷史 Sejarah 自然 Sains B. Indonesia	英文 B. Inggris 地理 Geografi 基礎物理 Fisika 歷史 Sejarah	英文 B. Inggris 地理 Geografi 歷史 Sejarah 基礎生物 Biologi	英文 B. Inggris 選修歷史 Sejarah 選修地理 Geografi 選修物理 Fisika 選修化學 Kimia 選修生物 Biologi

四、1月6日到10日為小學部G1-6期末考時間，考試日期及科目如下，請提醒孩子好好準備，以取得好成績。

Pada tanggal 6-10 Januari akan diadakan ujian semester akhir (UAS) G1-6, jadwal ujian sebagai berikut: (Ingatkan anak Anda untuk menyiapkan sebaik mungkin untuk mencapai prestasi yang baik)

年級	1月6日	1月7日	1月8日	1月9日	1月10日
G1、G2			英語English 印尼文B.I	國語B. M	數學Mat
G3、G4			英語English 社會IPS	國語B. Mand 自然IPA	數學Mat 印尼文B.I
G5			英語English 印尼文B.I	國語B. Mand 自然IPA	數學Mat 社會IPS
G6	數學Mat 社會IPS	國語B. Mand 自然IPA	英語English 印尼文B.I		

五、小學部G1~G3朗讀比賽已圓滿結束，本次獲獎同學名單如下：

Siswa yang berprestasi dalam Lomba Membaca untuk jenjang SD grade 1~3 sebagai berikut:

	第一名 Juara I	第二名 Juara II	第三名 Juara III
G1	G1A李○璇 XUAN	G1A董○伶 SHARLENE	G1B張○智 ZHI
G2	G2A江○曄 YE	G2A劉○晴JANAE	G2A曾○國JACOB
G3	G3B邱○晶 ANNABELLE	G3A羅○璇MICHELLE	G3B王○諧LEONARDO

六、本學期G6、G9週六的國考預備課程於2019年12月28日最後一次上課，並將於2020年02月15日下學期再開始。

Kelas persiapan Ujian Nasional hari Sabtu untuk G6 dan G9 di semester 108-1 terakhir tanggal 28 Desember 2019. Untuk semester 108-2 akan dimulai kembali tanggal 15 Februari 2020.

七、108學年度第1學期小學部外語科作業檢閱優良學生名單

Daftar nama siswa SD tugas terbaik untuk tahun ajaran 2019-2020 semester ke-1

班級	科目-Subject	優良作業名單-Best Homework Students
G1A	英文 General English	何O純/Elaine,張O書/Enzu,蔡O昵/Fannie
	印尼文 Bahasa Indonesia	李O璇/Clara,董O伶/Sharlene,賴O昕/Flynn
G1B	英文 General English	周O彬/Ethan,施O良/Jonathan, 莫O琳/Gianella
	印尼文 Bahasa Indonesia	莫O琳/Gianella,何O彥/Emilie,葉O欣/Kelsey

G2A	英文 General English	劉O萍/Sylviani,林O樑/Kenneth,鄒O麗/Charice
	印尼文 Bahasa Indonesia	林O樑/Kenneth,劉O萍/Sylviani,曾O國/Jacob
G2B	英文 General English	張O泰/Derrick, 杜O如 /Mindy, 游O雅/Reinaya
	印尼文 Bahasa Indonesia	洪O揆/Clara,張O泰/Derrick, 楊O怡/Rowanne
G3A	英文 General English	黃O珍/Indira,羅O璇/Michelle Lo,林O裕/Miyuko
	印尼文 Bahasa Indonesia	羅O璇/Michelle Lo,黃O珍/Indira,鄭O雅/Ella
G3B	英文 General English	邱O晶/Annabelle,謝O浩/Alton,黃O琛
	印尼文 Bahasa Indonesia	邱O晶/Annabelle,楊O泉/Jeremiah,謝O浩/Alton
G4A	英文 General English	卓O愉/Cayleen,曾O澄/Elwood,葉O湞/Aureen
	印尼文 Bahasa Indonesia	卓O愉/Cayleen,曾O澄/Elwood,葉O湞/Aureen
G4B	英文 General English	鄭O茲/Anzih,何O霞/Chloe,陳O禾/Jeanice
	印尼文 Bahasa Indonesia	鄭O茲/Anzih,吳O嫒/Joanne,何O霞/Chloe
G5A	英文 General English	謝O明/Logan,章O雅/Kay,黃O達/Lionel
	印尼文 Bahasa Indonesia	葉O琳/Jolyn,許O芯/Karina,何O苑/Olivia
G5B	英文 General English	許O容/Osella,劉O惠/Liliani,林O僖/Hanna
	印尼文 Bahasa Indonesia	許O容/Osella,劉O惠/Liliani,涂O芳/Natasya
G6A	英文 General English	俞O雲/Natasya,郭O芝/Vierra,洪O襄/Fairy
	印尼文 Bahasa Indonesia	房O勇/Dominique,張O玉/Meghan,夏O雄/Renan
G6B	英文 General English	陳O靜/Nachelle,張O琳/Hailey,林O美/Joellene
	印尼文 Bahasa Indonesia	林O美/Joellene,陳O靜/Nachelle,劉O愛/Joanna

八、108學年度第1學期中學部外語科作業檢閱優良學生名單

Daftar nama siswa SMP-SMA tugas terbaik untuk tahun ajaran 2019-2020 semester ke-1

班級	科目-Subject	優良作業名單-Best Homework Students
G7	應用英語 Applied English	洪O慧/Chelsea, 劉O/Lovienna,林O欣/Patty
	印尼文 Bahasa Indonesia	陳O源/Raphael, 張O耀 Wilbert,楊O珍/Cen Cen
G8	應用英語 Applied English	鄭O慧/Kent,陳O鳳/Nevina,黃O惠/Regina
	印尼文 Bahasa Indonesia	鄭O慧/Kent, 楊O婷/Aurelia,陳O美/Amelia
G9	應用英語 Applied English	房O媚/Evelyn, 陳O皓/Glenn,李O權/Andersen
	印尼文 Bahasa Indonesia	房O媚/Evelyn, 鄭O芳/Nadya,羅O雄/Richard
G10	應用英語 Applied English	廖O兆/Aidan, 張O源/Vincent,鍾O鎮/Winston
G11	應用英語 Applied English	林O芯/Jamie,徐O涵/Han Han,卓O森/Jason

G12	應用英語 Applied English	楊O紅/Juliana,陳O涵/Janice,蔣O茗/Jasmine

宣導附件：被蛇咬傷該怎麼辦？

APA YANG HARUS DILAKUKAN BILA TERKENA GIGITAN ULAR :

1. 保持鎮定，並試著去記住發生當下的場所、時間，以及蛇的種類、顏色與大小。（若方便的話請拍下蛇的照片）

   Tetap tenang, dan usahakan untuk mengingat tempat kejadian,waktu,jenis ular,warna ular,serta ukuran.(Bila memungkinkan foto)

2. 請限制傷者的活動，不然會讓毒素更快擴散到身體的其他部位。

   Batasi pergerakan korban,karena gerakan dapat mempercepat racun menuju bagian tubuh yang lain.

3. 聯繫最近的醫院。

   Hubungi Rumah Sakit terdekat.

4. 被蛇咬到的患部必須保持低於心臟的位置。

   Tempatkan posisi lokasi gigitan harus lebih rendah dari jantung.

5. 請使用紗布或乾淨的布來覆蓋被蛇咬到的位置。請勿用水沖洗，因為殘留物可幫助醫療人員識別蛇的種類並且提供適當的醫護。

   Tutup lokasi gigitan dengan kassa atau kain bersih. Jangan di bilas dengan air,agar sisa residu dapat membantu para medis untuk mengidentifikasi jenis ular dan tepat dalam memberikan perawatan.

6. 由於蛇咬的患部會腫脹，請摘下手錶或首飾(例如：戒指)。

   Lepaskan perhiasan seperti jam tangan,cincin,karena gigitan ular akan membengkak.

7. 請鬆開患者的衣服，但不用脫下。

   Kendorkan pakaian korban,tidak usah sampai di lepas.

8. 請立刻把患者送到醫院。

   Segera bawa korban ke RS.

可提供抗蛇毒血清治療的醫院清單：

DAFTAR RS RUJUKAN YANG TERSEDIA SERUM ANTI BISA ULAR (SABU) :

JAKARTA PUSAT雅加達中央區
1. RSUPN CIPTO MANGUNKUSUMO
2. RSPAD GATOT SUBROTO
3. RSUD TARAKAN
4. RS ISLAM CEMPAKA PUTIH

JAKARTA BARAT雅加達西區
1. RSUD CENGKARENG
2. RS MITRA KELUARGA KALIDERES

JAKARTA UTARA雅加達北區
1. RSPI SULIANTI SAROSO
2. RS PANTAI INDAH KAPUK

JAKARTA SELATAN雅加達南區
1. RSUP FATMAWATI
2. RSUD PASAR MINGGU
3. RSUD JATI PADANG
4. RS SUYOTO

JAKARTA TIMUR雅加達東區
1. RSUP PERSAHABATAN
2. RS HAJI JAKARTA
3. RSU ADHYAKSA

為了避免情況惡化，在送醫前請禁止以下動作：
BEBERAPA HAL YANG DILARANG UNTUK DILAKUKAN AGAR TIDAK MEMPERBURUK KEADAAN SAAT TERKENA GIGITAN ULAR SEBELUM KE RS :

1. 請勿對傷口吸取毒液，或切開皮膚使傷口處的血液流出來。

Memanipulasi luka,baik dengan cara menyedot Bisa ular dari tempat gigitan,atau menyayat kulit agar Bisa keluar bersama darah.

2. 請勿塗上化學用品（例如：藥膏），或在傷口上熱敷溫水或冰敷。

Menggosok zat kimia(misalnya krim),atau mengompres dengan air hangat atau es pada luka gigitan.

3. 被咬傷的部位，請不要抬高於心臟位置。

Jangan mengangkat area bekas gigitan ke posisi yang lebih tinggi dari jantung.

4. 請勿給予傷者食物或飲料，也不要給予止痛藥。

Jangan memberikan makanan atau minuman,dan jangan memberikan obat penghilang rasa sakit.